

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A TANÁCS 2011/2006/EK RENDELETE

(2006. december 19.)

a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló 1782/2003/EK rendelet, az cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló 318/2006/EK rendelet, és a Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról szóló 320/2006/EK rendelet Bulgária és Románia Európai Unióhoz történő csatlakozása tekintetében történő kiigazításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel Bulgária és Románia csatlakozási szerződésére, és különösen annak 4. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel Bulgária és Románia csatlakozási okmányára (a továbbiakban: a 2005-ös csatlakozási okmány), és különösen annak 20. cikkére, összefüggésben annak IV. mellékletével, és 56. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

mivel:

(1) A közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendeletet ⁽¹⁾ módosította többek között a 2004-es csatlakozás következtében a vetőmagok támogatására vonatkozó felső határokat és a cukorágazatban dolgozó termelők esetében közvetlen támogatási rendszereket vezetett be. A cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i

318/2006/EK rendelet ⁽²⁾ a cukorágazat közös piacszervezését a 2006/2007-es gazdasági évtől vezérlő általános szabályokat vezetett be. A 320/2006/EK rendelet ⁽³⁾ a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszert állapított meg.

(2) Ezen általános szabályokat és intézkedéseket ki kell igazítani annak érdekében, hogy Bulgária és Románia Európai Unióhoz való csatlakozása időpontjától a két országban végre lehessen azokat hajtani.

(3) Annak érdekében, hogy Bulgária és Románia kihasználhassa a cukorágazatban az 1782/2003/EK rendelet által előírt támogatási intézkedéseket, a további támogatás összegének figyelembevételével helyénvaló a Bulgária és Románia esetében alkalmazott nemzeti felső határok módosítása. Annak érdekében, hogy Bulgária és Románia független közvetlen kifizetés formájában részesülhessen a cukorra vonatkozó közvetlen kifizetésekből, helyénvaló módosítani a cukor referenciaösszegeinek nemzeti felső határát. A független, cukorra vonatkozó kifizetésekkel kapcsolatos rendelkezések Bulgáriában és Romániában történő alkalmazása érdekében célszerű a végrehajtási időszakok megfelelő kiigazítása.

(4) Bulgáriának és Romániának vetőmagok támogatásának az 1782/2003/EK rendeletben meghatározott támogatási rendszerekbe történő beillesztésének engedélyezése érdekében indokolt Bulgáriát és Romániát felvenni az intézkedés által érintett országok listájára.

(5) Az 1782/2003/EK rendeletet a 2005-ös csatlakozási okmány és e rendelet is módosítja, és a módosításoknak egyazon napon kell hatályba lépniük.

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 1. o. A legutóbb az 1405/2006/EK rendelettel (HL L 265., 2006.9.26., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 58., 2006.2.28., 1. o. Az 1585/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 294., 2006.10.25., 19. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 58., 2006.2.28., 42. o.

- (6) A cukorra, az izoglükózra és az inulinszirupra vonatkozó termelési kvótarendszerrel kapcsolatos mechanizmusoknak Bulgáriára és Romániára történő alkalmazása érdekében, valamint a 318/2006/EK rendeletben szereplő, a finomításra szánt cukor szokásos ellátási szükségletére tekintettel mindkét országot fel kell venni az intézkedéseket kihasználó országok listájára. Bulgária és Románia különleges helyzetét figyelembe vevő további kiigazítást kell tenni az említett rendelethez.
- (7) Ahhoz, hogy a bolgár és a román gazdasági szereplők részt vehessenek a 320/2006/EK tanácsi rendeletben szereplő szerkezetátalakítási rendszerben, a rendeletet ki kell igazítani.
- (8) Következésképpen az 1782/2003/EK, a 318/2006/EK és a 320/2006/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell,

— esettől függően az 1260/2001/EK rendeletnek vagy a 318/2006/EK rendeletnek megfelelően előállított cukor vagy inulinszirup mennyisége,

— cukor vagy inulinszirup előállításához felhasznált, és az esettől függően az 1260/2001/EK rendelet 19. cikkével vagy a 318/2006/EK rendelet 6. cikkével összhangban megkötött szállítási szerződésekkel lefedett cukorrépa, cukornád vagy cikória termőterületének átlagos hektárszáma.

Amennyiben azonban a reprezentatív időszak magában foglalja a 2006/2007. gazdasági évet, ezt a gazdasági évet a 2005/2006. gazdasági évvel kell helyettesíteni azon mezőgazdasági termelők tekintetében, akiket a 2006/2007. gazdasági évben a 320/2006/EK rendelet 3. cikkében foglaltak szerint érint a kvótáról való lemondás.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A többek között a 2005-ös csatlakozási okmánnyal módosított 1782/2003/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. a 71c. cikk az első bekezdést követően a következő bekezdéssel egészül ki:

„Bulgária és Románia esetében a 143a. cikkben leírt növekedési ütem a cukorra és a cikóriára is vonatkozik.”;

2. a 143ba. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdésben az első mondatot követő szöveg helyébe a következő szöveg lép:

„A támogatás megítélésének alapja a tagállamok által 2006. április 30-ig meghatározott, a 2004/2005., a 2005/2006. és a 2006/2007. gazdasági évek közül egyet vagy többet magában foglaló, termékenként esetleg eltérő reprezentatív időszak. A reprezentatív időszakot az alábbi tárgyilagos és megkülönböztetéstől mentes feltételek alapján határozták meg:

— esettől függően az 1260/2001/EK rendelet 19. cikkének vagy a 318/2006/EK rendelet 6. cikkének megfelelően megkötött szállítási szerződésekkel lefedett cukorrépa, cukornád vagy cikória mennyisége,

Bulgária és Románia esetében:

- a) az első albekezdésben található 2006. április 30-i dátum helyébe 2007. február 15. lép;

- b) az elkülönített cukortámogatás a 2007-ől 2011-ig tartó időszak tekintetében is megítélhető;

- c) az első albekezdésben előírt reprezentatív időszak a 2004/2005., a 2005/2006., a 2006/2007. és a 2007/2008. gazdasági évek közül egyet vagy többet magában foglalhat, és termékenként eltérő lehet;

- d) amennyiben azonban a reprezentatív időszak magában foglalja a 2007/2008. gazdasági évet, ezt a gazdasági évet a 2006/2007. gazdasági évvel kell helyettesíteni azon mezőgazdasági termelők tekintetében, akiket a 2007/2008. gazdasági évben a 320/2006/EK rendelet 3. cikkében foglaltak szerint érint a kvótáról való lemondás.”;

- b) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3a) 2007-re Bulgária és Románia esetében a (3) bekezdésben említett március 31-i dátum 2007. február 15-re módosul.”;

3. a VII., VIIIa., és XIa. melléklet e rendelet I. mellékletével összhangban módosul.

2. cikk

A 318/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. a 7. cikk (2) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„E bekezdés alkalmazásában Bulgária és Románia esetében a gazdasági év a 2006/2007. év.”;

2. a 9. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 2006/2007. gazdasági évben 100 000 tonna izoglükózkvótával egészül ki a III. mellékletben meghatározott teljes izoglükózkvóta. A 2007/2008. és a 2008/2009. gazdasági évek mindegyikében az előző gazdasági év kvótájához 100 000 tonna további izoglükózkvótát kell adni. Ez a növekedés nem érinti Bulgáriát és Romániát.

A 2007/2008. és a 2008/2009. gazdasági évek mindegyikében az előző gazdasági év kvótájához Bulgária esetében 11 045 tonna, Románia esetében 1 966 tonna további izoglükózkvótát kell adni.

A tagállamok a kiegészítő kvótát a vállalkozások részére a 7. cikk (2) bekezdésével összhangban kiosztott izoglükózkvóták arányában osztják ki.”;

3. a 29. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 19. cikk (1) bekezdése ellenére a finomításra szánt cukor gazdasági évenkénti, fehércukorban kifejezett, szokásos ellátási szükséglete a Közösségben 2 324 735 tonna mennyiségben kerül rögzítésre.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 19-én.

A 2006/2007., a 2007/2008. és a 2008/2009. gazdasági év folyamán a szokásos ellátási szükséglet az alábbiak szerint oszlik meg:

— Bulgária esetében 198 748 tonna,

— Franciaország esetében 296 627 tonna,

— Portugália esetében 291 633 tonna,

— Románia esetében 329 636 tonna,

— Szlovénia esetében 19 585 tonna,

— Finnország esetében 59 925 tonna,

— az Egyesült Királyság esetében 1 128 581 tonna.”;

4. a III. melléklet helyébe e rendelet II. mellékletének szövege lép.

3. cikk

A 320/2006/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdése első albekezdésének bevezető szövege helyébe a következő szöveg lép:

„Bármely, cukrot, izoglükózt vagy inulinszirupot gyártó vállalkozás, amelyre 2006. július 1-jéig, vagy Bulgária és Románia esetében 2007. január 31-ig egy adott kvótát osztottak ki, a lemondott kvóta tonnájánként szerkezetátalakítási támogatásra jogosult, feltéve hogy a 2006/2007-es, a 2007/2008-as, a 2008/2009-es vagy a 2009/2010-es gazdasági év valamelyikében a vállalkozás.”.

4. cikk

Ez a rendelet Bulgária és Románia csatlakozási szerződésének hatálybalépése esetén, 2007. január 1-jén lép hatályba.

a Tanács részéről
az elnök
J. KORKEAOJA

I. MELLÉKLET

Az 1782/2003/EK rendelet mellékletei a következőképpen módosulnak:

1. A VII. melléklet K 2. pontjában az 1. táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„1. táblázat

A mezőgazdasági termelők referenciaösszegébe beszámítandó összegek felső határai

(EUR '000)

[illegible]

2. A VIIIa. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„VIIIa. MELLÉKLET

A 71c. cikkben említett nemzeti felső határok

(EUR '000)

Naptári év	Bulgária	Cseh Köztársaság	Észtország	Ciprus	Lettország	Litvánia	Magyarország	Málta	Lengyelország	Románia	Szlovénia	Szlovákia
2005	—	228 800	23 400	8 900	33 900	92 000	350 800	670	724 600	—	35 800	97 700
2006	—	294 551	27 300	12 500	43 819	113 847	446 305	830	980 835	—	44 184	127 213
2007	200 384	377 919	40 400	16 300	60 764	154 912	540 286	1 640	1 263 706	441 930	58 958	161 362
2008	240 521	469 986	50 500	20 400	75 610	193 076	672 765	2 050	1 572 577	530 681	73 533	200 912
2009	281 154	559 145	60 500	24 500	90 016	230 560	802 610	2 460	1 870 392	621 636	87 840	238 989
2010	321 376	644 745	70 600	28 600	103 916	267 260	929 210	2 870	2 155 492	710 441	101 840	275 489
2011	401 620	730 445	80 700	32 700	117 816	303 960	1 055 910	3 280	2 440 492	888 051	115 840	312 089
2012	481 964	816 045	90 800	36 800	131 716	340 660	1 182 510	3 690	2 725 592	1 065 662	129 840	348 589
2013	562 308	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 243 272	143 940	385 189
2014	642 652	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 420 882	143 940	385 189
2015	722 996	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 598 493	143 940	385 189
2016 és az azt követő évek	803 340	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 776 103	143 940	385 189"

3. A Xla. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„Xla. MELLÉKLET

A vetőmagra vonatkozó támogatások tekintetében a 99. cikk (3) bekezdésében említett felső határok az új tagállamokban

(millió EUR)

Naptári év	Bulgária	Cseh Köztársaság	Észtország	Ciprus	Lettország	Litvánia	Magyarország	Málta	Lengyelország	Románia	Szlovénia	Szlovákia
2005	—	0,87	0,04	0,03	0,10	0,10	0,78	0,03	0,56	—	0,08	0,04
2006	—	1,02	0,04	0,03	0,12	0,12	0,90	0,03	0,65	—	0,10	0,04
2007	0,11	1,17	0,05	0,04	0,14	0,14	1,03	0,04	0,74	0,19	0,11	0,05
2008	0,13	1,46	0,06	0,05	0,17	0,17	1,29	0,05	0,93	0,23	0,14	0,06
2009	0,15	1,75	0,07	0,06	0,21	0,21	1,55	0,06	1,11	0,26	0,17	0,07
2010	0,17	2,04	0,08	0,07	0,24	0,24	1,81	0,07	1,30	0,30	0,19	0,08
2011	0,22	2,33	0,10	0,08	0,28	0,28	2,07	0,08	1,48	0,38	0,22	0,09
2012	0,26	2,62	0,11	0,09	0,31	0,31	2,33	0,09	1,67	0,45	0,25	0,11
2013	0,30	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,53	0,28	0,12
2014	0,34	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,60	0,28	0,12
2015	0,39	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,68	0,28	0,12
2016	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12
következő évek	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12”

II. MELLÉKLET

„III. MELLÉKLET

NEMZETI ÉS REGIONÁLIS KVÓTÁK

(tonna)			
Tagállam vagy régió (1)	Cukor (2)	Izoglükóz (3)	Inulinszirup (4)
Belgium	819 812	85 694	0
Bulgária	4 752	67 108	—
Cseh Köztársaság	454 862	—	—
Dánia	420 746	—	—
Németország	3 655 456	42 360	—
Görögország	317 502	15 433	—
Spanyolország	903 843	98 845	—
Franciaország (tengerentúli területek nélkül)	3 552 221	23 755	0
Franciaország tengerentúli megyéi	480 245	—	—
Írország	0	—	—
Olaszország	778 706	24 301	—
Lettország	66 505	—	—
Litvánia	103 010	—	—
Magyarország	401 684	164 736	—
Hollandia	864 560	10 891	0
Ausztria	387 326	—	—
Lengyelország	1 671 926	32 056	—
Portugália (kontinentális területek)	34 500	11 870	—
Az Azori-szigetek autonóm régiója	9 953	—	—
Románia	109 164	11 947	—
Szlovákia	207 432	50 928	—
Szlovénia	52 973	—	—
Finnország	146 087	14 210	—
Svédország	325 700	—	—
Egyesült Királyság	1 138 627	32 602	—
Összesen	16 907 591	686 736	0"